

# women's aid

until women & children are safe

[www.womensaid.org.uk](http://www.womensaid.org.uk)



## 简介

如果您生活在英国并正在遭遇家庭暴力，那么这本“生存手册”便是为您而写的。

每天都有很多不同种族及文化背景的女性经历家庭暴力。如果您正在蒙受虐待，这并非是您的错，您不应该责备自己！

这本手册希望能为您提供实用性的帮助，其中包含了许多短小的章节，描述了您和您的孩子可能会直接遭遇的情况。手册中也提供了很多建议，有许多组织及部门的联系方式，您可以去的地方以及一些您可以做的事情，用以保证您和您的孩子的安全。

这本手册主要针对女性是源于以下原因：

- 。多数家庭暴力都由男性肇事而女性承受。

- 。‘女性协助会’（Women's Aid）的信息与支持服务主要是面向女性和孩子。

然而，如果您是男性并也在遭受虐待，那么这里的多数信息对您也有帮助。

‘女性协助会’（Women's Aid）再此感谢‘美体小店’（The Body Shop）对编辑这份手册所提供的赞助。

**注意：如果您担心有人知道您已经浏览过这个网站，请阅读下列安全信息。**

## 一个暴力实施者会如何发现您的网上活动

请花几分钟读下列的注意事项以加强您访问此网站的安全性。

通常，当您上网后，网页浏览器会保留您上网的部分信息。其中包括网站的图象，查询的关键字和‘历史记录’中会显示您所访问过的网站。请按照下列的步骤做来减少他人发现你访问过的网站的可能性。

如果您了解您在使用的浏览器，那么可以跳过这一系列相关的指导。如果您不清楚现在在使用的是哪种浏览器，则可以点击浏览器屏幕上方工具栏中的‘帮助’键。在出现的菜单中，最后一项是‘关于 Internet Explorer’，‘关于 Mozilla Firefox’，或者是其他类似的信息。这些项目指的是您所使用的浏览器的种类-您可以根据自己所使用的类型参阅相关信息。

## 网络浏览器

点击‘工具栏’，选择对话框中的‘Internet 选项’。在打开的页面中，‘Internet 临时文件’下，点击‘删除 cookies’，然后单击‘确定’。点击‘删除文件’，在打开的对话框中选择‘删除所有脱机内容’，单击‘确定’。在‘历史记录’栏中，选中‘清除历史记录’，点击‘确定’。现在看窗口的上方，打开‘内容’的对话框，选择‘自动完成’，最后，点击‘清除表单’。

## Firefox/Netscape

点击‘工具栏’，选择对话框中的‘选项’，然后点击‘隐私’，最后点击‘清除’。‘Cache’和‘Saved Form Information’的清除也按此顺序进行。

## Opera:

打开‘工具’栏中的‘首选项’，选择‘高级’和左边的‘历史’栏，点击这两个‘清除’键和‘立即清空’键。

## 删除浏览历史记录

网络浏览器会保存您所浏览过的所有的网页。这就是‘历史记录’。删除网络浏览器，Netscape/Firefox 中的‘历史记录’，需要在按下‘Ctrl’键的同时，按‘H’键（Opera 需要同时按下 Ctrl,Alt 和 H 键）。发现任何和 [www.womensaid.org.uk](http://www.womensaid.org.uk) 相关的网址，立刻选中，点击‘删除’键。

## 电子邮件（E-mail）：

如果一个暴力实施者给您发恐吓或者侮辱性电子邮件，请尽可能把这些邮件打印并保存起来。这些可以作为指证施暴行为的证据。您以前已发出的所有电子邮件都将会保存在‘已发送邮件’文件夹中。

在‘草稿’文件夹中也许会有您已经开始写但没写完的电子邮件。如果您回复任何邮件，邮件中的原有信息也许还会出现。如果您不想让任何人看到邮件的原有信息，那么请打印并删除这个邮件。

在任何电子邮件系统下，当您删除一封邮件的时候，其实它并没有被真正删除，而是被转移到了一个叫做‘已删除邮件’的文件夹中。想要真正删除这些邮件，您必须要单个删除：在‘已删除邮件’文件夹中选中您要删除的单个信件，然后删除。

## 常用安全措施

如果您的电脑不需要密码就可以使用，那么任何人都有可能能够直接进入您的电子邮件系统，查阅您的网络使用情况。因此，最保险的方法，就是您在当地图书馆，朋友家或者工作的时候在网上搜寻所需要信息。

以上所提供的指导也许并不能完全隐藏您所使用过的网络信息。很多的浏览器有显示最近浏览过的网站的功能。所以，最保险的方法，就是您在当地图书馆，朋友家或者工作的时候在网上搜寻所需要信息。

## 什么是家庭暴力？

家庭暴力有好几种不同的定义。从‘女性协助会’（Women's Aid）的观点看来，家庭暴力是在一种亲密或者家庭关系的条件下，通过对肉体，精神，性或者财务上施加暴力以达到一种控制目的的行为。这也包括逼婚以及以‘名誉’为名的犯罪行为。

家庭暴力非常普遍。调查研究显示四个女性中就有一个可能正在生活中经受暴力。每周就有两个女性被他们的伴侣或是前夫杀害。任何形式的家庭暴力都是来自于暴力实施者对亲密伴侣或者其他家庭成员的控制欲望和对掌握权利的渴望。家庭暴力会重复发生并有可能危及生命，往往随着时间的推移越来越严重。它对孩子也会产生十分严重的影响。

家庭暴力往往是由男性强施于女性，尤其是在一种重复性对身体严重摧残或是强奸，性骚扰，或是造成伤亡的模式中。因此，一般情况下，我们将把暴力实施者看作‘他’，把受害人称做‘她’。

无论怎样的种族，背景，宗教信仰，阶级，残疾或者生活的方式，任何女性都有可能经历家庭暴力。家庭暴力也可能发生在男女同性恋，双性恋和变形人式的关系中，或可能由家庭的其他成员造成（远亲或者兄长）。

请同样参阅‘识别家庭暴力’。

### 家庭暴力是犯罪吗？

家庭暴力包括很多不同的行为，目前没有‘家庭暴力’这一项单一的罪行。

许多家庭暴力导致犯罪行为，包括身体伤害，伤残，窒息，性骚扰，强奸，恐吓威胁，骚扰，跟踪以及造成人们对暴力的恐惧。

一些情感上的虐待没有被定义成罪行，然而这些也可能对妇女和孩子的身心健康和自主造成长期的严重影响。

### 谁该对家庭暴力负责？

暴力实施者应该对暴力行为负责，应该被追究，而受害人则对暴力实施者的行为没有任何责任。

施暴人往往试图埋怨他人及两性关系，童年，健康或者酒精及毒品，以推卸个人责任。这些因素可能有所影响，但并非是直接导致虐待的原因。

# 识别家庭暴力

每个人都会有争论，或者有时候与伴侣或亲人意见不合。我们都会做些让自己反悔，让我们在意的的人不愉快的事。但如果这出现经常重复的迹象，则可能是家庭暴力的暗示。以下问题可能会帮助您识别：

- 你的伴侣或者家人是否阻止你见其他朋友或家人？
- 他时常阻止你工作或者读大学？
- 他是否调查你或者跟踪你？
- 他是否无故指责你与其他异性调情或发生关系？
- 他是否非常蔑视你，羞耻你，批评你或者侮辱你？
- 你是否怕他？
- 你是否因为害怕他的反应而改变你自己的行为？
- 他是否有故意损坏过你的物品？
- 他是否有伤害或者恐吓你和你的孩子？
- 他是否一直让你没有足够的钱用？
- 他是否有强迫你做你不想做的事？
- 他是否曾试图阻止你去寻求你需要的医护帮助？
- 他是否试图利用你的移民身份来控制你？
- 他是否有威胁你说，如果你离开他，他就会把你的孩子带走或者不让你带他们走，或不让你再见到他们？
- 他是否有强迫你与他或者与其他人发生性关系？
- 他是否有试图阻止你离开住处？
- 他是否把责任归咎于酒精或毒品？
- 他是否控制你使用酒精或毒品？

如果您对以上的问题有一个或者多个肯定的回答，您可能正在遭受家庭暴力。请同样参阅**什么是家庭暴力？**

## 我正在遭遇家庭暴力---我应该怎么办？

没有人应该被虐待，您不应该承受这一切。您可以采取很多的措施，但没有一件是很容易的，也没有什么可以保证完全彻底地终止虐待行为。

完全摆脱虐待是一个长期的过程。多数的女性从多种不同的渠道寻求帮助，可能离开又返回数次直到她们最终可以摆脱。

## 法律渠道

无论您是否决定离开您的伴侣，您都有权利受到法律的保护，并且有很多的法律渠道是向您敞开的。

- **民事法**包括禁令（法庭庭谕），以及对孩子探望，分居和离婚的安排。
- 如果施暴人触犯了法律，**刑事法**可以由警察或者皇家控诉服务组织（CPS）提案。

如果您需要更多的信息，请参阅‘您的合法权益’；‘获到法律禁令’；和‘警察及犯罪控诉过程’。

一旦您有**生命危险**请立即报警，紧急情况请拨打 **999**。他们是有义务保护和帮助您的。

### 24 小时免费家庭暴力热线

如果您想就您的现状寻求建议，您可以拨打 **24 小时免费家庭暴力热线**。这个热线是有‘女性协助会’（Women’s Aid）和‘避难所’联合赞助的，号码是：

**0808 2000 247。**

热线有不同的语种，并能够提供口译。热线可以给予正在遭受家庭暴力的女性情感上的支持和提供相关的信息。

热线电话从周一到周日 **24 小时**开通。工作人员都是女性，包括受过全面培训的热线支持工作人员和志愿者。所有的来电都将严格保密。无论您在哪个国家拨打都是免费的。热线工作人员将与您讨论可行的方案，帮助您做出有效的决定。您不会被怂恿做任何您不满意的决定，也不会要求您在准备好之前采取任何行动。

同样也有另一个热线，叫做段裂彩虹帮助热线（‘Broken Rainbow Helpline’），是专门为遭受家庭暴力的同性恋，双性恋和变性人士所开设的。热线开通的时间是周一到周五，上午 **9 点到 1 点**之间，下午 **2 点到 5 点**之间。热线电话是：

**08452 604 460, minicom:0207 231 3884.**

## 制定安全策略

一份个人安全策略书是帮助您保护您自己和您的孩子的一种方式。它能帮助您预见可能发生的暴力和虐待。您无法阻止您的伴侣对您施加暴力或者虐待，而只有他们自己才可以做到这点。但是您可以做些可以保证您和您家人安全的事情。您可能已经做了一些自我保护或保护孩子的措施，例如，如果暴力行为有一定的规律性，这便可以帮助您提前做保护工作。

- 计划您在不同情况下的对策，包括危机情形
- 考虑所有的可能性和方案

- 随身携带**重要的紧急电话号码**，比如，您当地的妇女协助避难组织和其他家庭暴力服务机构；警方的家庭暴力组织；您的医生；您的义工（如果您有一个的话）；您孩子的学校；您的律师和由‘妇女协助会’（Women’s Aid）和‘避难所’联合赞助的 24 小时免费咨询电话：0808-2000-247。
- **教您的孩子在紧急情况下拨打 999**，以及他们应该说些什么，比如，他们的全名，地址和电话号码。  
是否有您信任的**邻居**您可以在**紧急情况下**投奔？如果有的话，告诉他们发生了什么，请他们在听到暴力攻击的时候打电话报警。
- 演习**逃离计划**，这样以保证在紧急情况下您和您的孩子可以安全逃离。
- **准备一个紧急包裹**，把它藏在安全的地方，比如邻居家或者朋友家。
- 始终保证您的身上有笔**现金**，包括打电话或坐公车用的零钱。
- 知道最近的**电话**在哪里。如果您有手机，把它一直带在身边。
- 如果您**怀疑您的配偶**要攻击您，尽量去家中危险较少的地方，比方说离出口较近的地方或能打电话的地方。
- 随时准备在紧急状况下离家出走。

### 准备离开

无论您做了怎样的方案，成功也好，不成功也好，可能最终的方案是离开您的伴侣。

如果您决定离开您的配偶，那么您需要谨慎策划一些。有些时候，当暴力实施者知道您有离开他的企图时会变的更加暴力，所以可能那个时候更加危险。

在您知道您的配偶不在的时候做离开的准备。尽量带上所有您需要的东西，包括任何与您和您的孩子相关的重要证件，因为日后您可能无法返回。带上您的孩子一起离开，否则将来会很困难或不可能再让他们和您住在一起。如果他们在上学，确保孩子的老师知情，让他们了解将来谁会来接孩子。（请参阅以下内容，**离异后的自我保护**）。

考虑离开和决定离开可能是个很长的过程。计划一切并不代表马上实施或不实施。但考虑这个可能性是有益的，帮助您克服可能会遇到的困难。

如果可能的话，每个星期存一小笔钱，或者开设一个独立的银行帐户。

### 计划离开时，您应该带走些什么

尽可能的，您应该带上以下物品：

- 身份证明
- 您和孩子的出生证明
- 护照（包括所有孩子的护照），签证和工作许可
- 现金，银行存折，支票本，信用卡和现金卡
- 房门钥匙，车钥匙以及工作地方的钥匙
- 孩子福利以及其他福利卡

- 驾驶执照和汽车证
- 健康卡
- 有关房产证明的复印件
- 有关保险的文件，包括国民保险号码
- 地址簿
- 家人的照片，日记和首饰
- 您和孩子的随身替换衣物和日常用品
- 您孩子最喜欢的小玩具
- 您也应该带上所有与虐待相关的文件，比如，警方报告，法院指令，和您有的病历卡的复印件。

### 离异后的自我保护

您必须决定是否告诉其他人您正在遭受家庭暴力，但如果您告诉了朋友，家人，孩子的学校和您的雇主，那么这样可能会更能保证您的安全，因为这样可以避免他们无意中向施暴者透露您的情况，并且他们能够更好的在紧急情况下帮助您。

如果您离开了家，但会停留在一个地区，那么以下这些方法可以提高您的安全性。

- 不要让自己孤立或处在一种易受到攻击的状态
- 尽量避免去您常去的地方
- 尽可能的经常改变您的日常习惯
- 尽量改变施暴者熟悉的您的规律性的预约
- 去或者离开您必须去的地点时，请选择不同的安全路线。
- 告诉您孩子的学校，托儿所老师或保姆发生了什么，让他们知道谁 would 去接孩子。
- 如果您觉得您的伴侣可能会工作的地方找您，那么请考虑告诉您的雇主发生了什么。
- 如果您已经搬出了所住的地区，并且不想施暴者知道您住在哪里，那么您必须特别留意任何能暴露您住址的信息，比如说，
- 您的手机可能被“追踪”。如果您认为这个有可能会发生，请联系您的电话公司或者是换个号码。
- 尽量避免使用共用的信用卡和现金卡或者是联名帐户，因为银行帐单是会显示您的消费状况。
- 确保您的地址不会出现在任何的法庭文件上。
- 如果您需要电话联系施暴者（或者是任何与他一直保持联系的人），确保在拨打之前拨 **141**，以防您的电话被追踪。
- 请告诉您的孩子对你们的住址和所在位置保密。

受跟踪和虐待的受害者现在可匿名在网上注册，这样她们就没有危险，可以继续投票选举。任何想要匿名注册的人必须出示法庭禁令。

在您的伴侣离开后，如果您在家或者是返回家，并具备房屋占有和被保护法令的话，请确保通知当地警察，这样的话，如果有紧急状况他们会迅速回应。（请参阅**获得法庭禁令**）。在有些地区会有一些特殊的机制，比如说避难机制，就是用以确保警察会有迅速回应或者是提供建议和额外的安全措施，以保证您家的安全。

您可以考虑以下几点：

- 给所有的门**换锁**
- 在所有**窗上加锁**
- 在每层楼上安装**烟雾探测器**，并准备灭火器。
- 安装**室外自动反应灯**，当有人接近的时候灯会自动亮。
- **告诉您的邻居**您的伴侣不再住在这里，告诉他们如果见到他，请他们告诉您或者打电话给警察。
- **改变您的电话号码**，并不要把它记录在电话簿里
- 安装**来电显示**
- 保存并**备份所有的法律判决**

如果您的前夫继续骚扰您，威胁，虐待您，请详细记录每个事件，包括日期和时间，他说了什么或做了什么。并且如果可能的话，用相机拍下被损坏的物品。如果您受伤的话，请及时去看医生，并让医生记录下您的受伤情况。如果您所持的法律禁令具有逮捕权，或者是适当的限制权，告诉警察实施。如果您的前夫触犯了任何法律禁令，您应该告诉您的律师。请参阅**获得法律禁令**和**警察及判决过程**以获得更多的有关法律程序的信息。

任何紧急情况，请拨打**999**给警方。

## “妇女协助会”（Women’s Aid）可以为您做些什么？

“妇女协助会”是支持与配合全英国**370**所当地反家庭暴力机构的慈善组织。由“妇女协助所”所提供的系列服务包括：

- **避难住所**。请参阅**什么是避难所和如何可以居住在那里？**
- **特别服务**。许多地区有信息服务以及为世界少数民族妇女提供的特殊服务。
- **流动服务**。提供帮助给那些想留在自己家中或者处于紧急或临时住所的妇女。
- **重新安置**。提供持续服务给那些刚刚离开避难住所的妇女和孩子。
- **支援小组**是为那些经历了家庭暴力的妇女而成立的。
- 为**孩子**提供支持服务和活动。
- **独立辩护服务**是为将上法庭的遭受家庭暴力的女性提供信息和帮助。

**24小时免费家庭暴力热线**是由“妇女协助所”（Women’s Aid）和“避难所”合办的。电话号码是：**0808 2000 247**。



## 我可以去哪里？

如果您因为家庭暴力而需要离开家，或者是受以前伴侣的恐吓和威胁，您可以决定去避难所（请参阅**什么是避难所？**）或者您也可以临时与朋友和家人同住，或去紧急住所。

与家人和朋友住在一起可能是您的首选。但是，施暴人可能会猜到您去了哪里并给您施加压力以让您回家；您的家人和朋友也许不愿意或者不能让您久住。

### 紧急住所

如果您是因为家庭暴力或者受到虐待而不能回家，那么您会被认为是无家可归。您当地政府的房屋部门有法律义务为您寻找住所提供建议并为您提供临时住所。他们可能最终会提供永久住所。

您可以在申请临时住所的同时决定下一步要做什么。暂时离开家并不代表您没有权利返回，或丧失租赁及拥有房产的权利。无论您是住在政府的简易房，私人租房或者通过房产公司租房或是您拥有自己的房屋，您都拥有同样的权利申请紧急住所。

政府机构可能会与您预约探讨您的选择。但这不能替代申请无家可归的面谈。如果您担心自己的安全，请不要逼自己待在家里。紧急住所通常会在提供床铺和早餐的住所，旅馆或者避难所。

### 我的申请将会如何被处理？

各地方的当地机构可能会有所不同。您可能会要接受无家可归办公室官员的访谈，但您所说的一切都会被严格保密。您也许会觉得有人陪同您一起会有帮助，比如，您的朋友，或者一个“妇女协助会”(Women's Aid)代表。

您可以告诉官员您是因为家庭暴力而无法回家。您可能会被要求出示遭受家庭暴力的证据，但即使证据不足，政府也一定会在调查事件的同时为您提供住所。如果他们需要调查核实您的遭遇，可以建议他们去联系您愿意让他们去核实调查的人，比如您的律师，朋友或健康顾问或者义工。

您也许会被建议去申请得到一个法律禁令来阻止施暴者靠近或不允许他们靠近您的住所，这样的话您就可以回家。但如果您不愿意这样做，政府必须在您获得法律建议时为您提供住所。

一旦您申请了无家可归，当地的政府机构有法律义务在申办的过程中为您提供临时住所。

### **如果当地的政府机构不能帮助我该怎么办？**

如果您无法得到临时住所，请联系 24 小时免费家庭暴力热线；您当地的避难所；房屋咨询中心；法律中心；公民咨询署；庇护所或者律师。

### **其他选择**

如果您申请到了一个法律禁令，比如一个房屋占有法令（可以阻止您的伴侣居住，而您有权居住的法令）或者是免受骚扰的法令来保护您，那么您可以决定回家。但有必要提出的是，无论您是否持有法律禁令，如果您觉得家里不安全，您都没有必要一定待在家里。

## **什么是避难所？我应该如何入住？**

### **避难所是什么？**

避难所是妇女和孩子以防遭受家庭暴力可以逗留的住所。您和您的孩子会有自己的房间，其它空间是和别人共享的。避难所的地址是保密的。您会被要求签写一份协议。协议中包含您在避难所居住的理由，您可以居住的时间以及如何保护好您自己和他人的安全的规则。

全英国，包括英格兰，苏格兰，威尔士和北爱尔兰，共有 500 个避难所和支持服务机构。有些避难所是为特别的种族或文化的妇女提供的，比如黑人，亚洲人和南美的妇女。并且许多避难所都设有残疾人通道，也会有员工和志愿者帮助那些有特别需要的妇女和孩子。

### **我应该如何安排避难所住处？**

由“妇女协助会”（Women's Aid）和避难所合办的 24 小时免费家庭暴力服务热线可以帮助您寻找避难住所。很多避难组织都有您可以在电话簿上找到的公用电话。您也可以通过警察，撒马利坦会，社会服务机构或者公民咨询署。

您可以当天去避难所，但通常不能提前预定住处，也不可能总在您希望的地区找到空位。

如果您决定通过热线服务为您安排避难所住处，您需要提供您的名字和您带的孩子的年龄。您也需要提供一个保险的电话号码以方便当他们找到住处的时候可以联系您。

当找到避难所住处的时候，机构的工作人员会告诉您如何去那里。如果他们给您提供避难所的地址和方位，那么这些信息您一定不要让别人知道。

### 我应该带些什么去避难所？

如果可以的话，带上您需要的随身物品：请参阅**制定安全计划**中的目录作为参考。

### 有什么我不能带去避难所的？

多数的避难所没有太多的储藏空间，所以您不能带大件的物品，比如家具，或者宠物去避难所。

### 我可以在避难所待多久？

一般情况下，您需要待多久就可以待多久，一两天到几个月。但有些避难所有最长居住的时限。很多妇女住在避难所以便逃离暴力，以及在没有危险的情况下给自己一些思考空间。有时候她们会决定回到她们伴侣身边。

无论您决定住多久，您都可以选择与他人交往或者沉默寡言。但支持和建议会根据您的需要随时为您提供。

无论您是否住在那里，您都可以向避难所机构寻求信息，友情和支持。若需要更多的信息，请参阅**“妇女协助会”可以为您做些什么？和我可以去哪里？**

### 更多信息

英国黄金手册是英国提供家庭暴力的手册，每年由妇女协助会更新。

您可以访问“妇女协助会”的网站和 A-Z 避难所，网址为：

<http://www.womensaid.org.uk/network/index.htm>

或者，请拨打由“妇女协助会”和避难所合办的 24 小时免费服务热线。电话为：**0808 2000 247**。

## 孩子与家庭暴力

### 我的孩子因为暴力会受到什么样的影响？

如果您有孩子，您肯定已经尽量保护他们不让他们遭受家庭暴力。可能您希望他们不知情。然而，在大多数有孩子的家庭，孩子们都能意识到有人实施暴力。有的时候，连孩子自己都有可能被同一个施暴人虐待。请参阅**当孩子被虐待时**。

孩子可以在不同的方式下见证家庭暴力。他们也许就在同一房间或者附近；他们可能会听见施暴或者事后看见伤痕；或者他们被强迫参与口头上的虐待受害人。孩子们很依赖与他们身边的成年人，如果他们在自己家都感觉不到安全的生活，这可能会对他们有很大的影响。所有目睹家庭暴力的孩子都在遭受情感上的虐待，现在这个被看作是“严重伤害”。

在有暴力的家庭长大的孩子会对此有不同的反应。年龄，种族，性别，文化及发展阶段和个性都会影响到孩子的反应。多数的孩子就是没表现出来，但在某种程度上也受着影响。

孩子们可能会感到愤怒，内疚，没有安全感，孤独，恐惧，无助或者困惑。他们可能会对施暴人和您有种矛盾的情感。他们的社会关系和学业可能会受到影响。孩子们也可能：

- 变得焦虑或沮丧
- 无法入睡
- 做噩梦或惊醒
- 生理反映，比如肚子疼
- 尿床
- 情绪不稳定
- 有低于自己年龄的不成熟表现
- 开始逃避
- 变得暴力
- 自我封闭
- 自我贬低
- 开始饮酒和吸毒
- 自我伤害，比如过量服药或者割伤自己
- 饮食障碍
- 自责并相信暴力是他们造成的。

您可能会觉得您会因为没有尽到父母的义务而受到责备，或许想寻求帮助，您又担心因为揭露暴力您的孩子可能被带走。但是您和孩子寻求帮助是一种负责任的行为，您永远不会因为别人的施暴行为而受到责备。

### **您可以怎样帮助您的孩子？**

一些母亲和孩子会用保持沉默或者否认的方式来应付虐待。但是多数的孩子期望有机会承认暴力，讲出他们的感受，虽然有时候他们会在远离暴力环境，感觉安全时才这么做。

您的孩子通常会信任您，所以尽量以诚实的态度对待他们，但不要吓唬他们。向他们解释暴力是不对的，并且也不能解决任何问题。鼓励他们画出或者写出正在发生的一切，并鼓励他们讲出自己的感受。

您也可以建议您的孩子看一下“妇女协助会”（Women's Aid）为孩子和年青人设计的网页 **The Hideout**: [www.thehideout.org.uk](http://www.thehideout.org.uk). 这个网站有相关信息，活动，小测试和关于生活在家庭暴力中的孩子的故事。

## 当您的孩子被虐待时

研究一向证明生长在家庭暴力中的孩子中有很大比例他们本身也在受着虐待。通常是同一个施暴人对孩子进行身体上或性虐待。

对女性施暴的男性不一定对孩子施暴，但有些也会。如果您觉得这有可能发生，就应该采取行动阻止施暴发生。向“妇女协助会”（Women's Aid）或者其他家庭暴力组织或者那些提供协助及保护孩子的社会服务机构和中介寻求建议。社会工作人员如果可以和您一起保证孩子的安全，他们不会把孩子从您身边带走。

如果您的孩子告诉您他们被虐待，您的反应十分重要：

- 认真听，让他们主动告诉您发生了什么。
- 让他们知道他们没有错。
- 告诉他们，他们可以把一切告诉您是非常勇敢的。
- 表达出您对他们的关爱。
- 保持冷静，不要让他们看出您的震惊。

如果您的孩子有再被虐待的风险，比如说，您仍与您的伴侣住在一起，或您的孩子与他们有频繁的联系，那您必须采取行动保护他们不受到更多的伤害。您可以与当地的“妇女协助会”（Women's Aid）组联系。您可以在网站 <http://www.womensaid.org.uk/network/index.htm> 上查到“妇女协助会”（Women's Aid）的号码，或查看英国黄金手册，或者拨打 24 小时免费服务热线来帮助您决定下一步该怎么做，号码是：0808 2000 247。

## 与您的孩子搬入避难所

为了安全起见，最好不要提前告诉您的孩子你们要搬进避难所。但只有在十分安全的情况下告诉他们正在发生什么。为了不吓到他们，您可以告诉他们你们将会在一个对母子都安全的地方住一段时间，并向他们解释搬走并不代表他们再也见不到他们的家人，朋友或者宠物。

许多避难所内都有支持孩子的义工帮助孩子们让他们有安全感及在家的感觉。在那里也可能会有其他的孩子，并且避难所也会有孩子的游戏房，负责孩子的义工也会为他们组织活动。

孩子们是避难所生活的重要组成部分，住在避难所内可以是一个正面积极的经历。避难所的工作人员和志愿者会帮助孩子让他们了解发生了些什么。他们也会有机会遇到与他们有相同处境的人，与他们交流，他们会发现自己并不孤单。

## 其他帮助孩子的信息

无论您和您的孩子是否搬进避难所，您都可以拨打 NSPCC 全国孩子保护热线（NSPCC National Child Protection Helpline）0808 800 5000。NSPCC 也有一系列亚洲语言专线：孟加拉语 0800 096 7714；Gujarati 0800 096 7715；北印度语 0800 096 7716；Punjabi 0800 096 7717；乌尔都语 0800 096 7718。

您也可以与您的医师或其他健康专家交谈。如果您怀孕了，您也可以与您的接生员交流。

您可以建议您的孩子拨打 儿童热线 0800 111，或者他们可以查看“妇女协助所”（Women's Aid）为孩子和年青人所设的网站：**The Hideout: [www.thehideout.org.uk](http://www.thehideout.org.uk)**。

## 离异后安顿孩子：家庭法庭的角色

### 与另一方接触

如果您因为伴侣施暴而离开，您可能已经把孩子带在身边。如果您的孩子与您的前夫希望再次见面的话，如果可以安全的安顿这一切，这可能对每个人都好。但是无论怎么样，安全是最重要的。

很多母亲都有很充分的理由担心孩子与前夫之间的接触，但是家庭法官可能会减轻或忽视这些恐惧。当父母一方申请与孩子保持联系往往是被允许的。最根本的法律原则是保护孩子的权益---在多数情况下，同时与父母保持联系是对孩子有益的。

当法庭判决允许施暴家长与孩子见面，孩子可能会继续受到虐待。有些案例中，孩子可能被杀害。施暴人也可能利用探望的机会追踪母亲的住处，或者侮辱她。

如果您知道您的前夫正在申请与孩子保持联系，您必须要找一个有申办家庭暴力事件经验的律师。他们应该为您找一个口译。您当地的“妇女协助所”（Women's Aid）组织也可能会给您推荐律师，或您可以联系提供法律咨询热线的女性权利组织，电话是 0207 251 6577；[www.rightsofwomen.org.uk](http://www.rightsofwomen.org.uk)。

当您收到法庭表格时，您必须在您配偶申请探望孩子的申请表上有注明家庭暴力问题的方格中打钩。您可以寻求有关如何填写此表格的建议，以保证您提供您所经历暴力的细节，并强调如果继续保持联系的话，您对您和孩子的安全问题非常担心。提供尽可能多的证据，尤其如果目击者，或已有记录，比如，在警方或健康记录，会更有帮助。

如果您对前夫提出严重的指控，比如性虐待，您需要提供更进一步的证据。

如果孩子与他们父亲见面时有很大的被虐待或者绑架的风险，您应该要求探访被监控。如果没有那么大的风险，见面可以被安排在联络中心。

如果您对法庭听审的结果不满意，您可以申请上诉—但这可能被拒绝。

### 住所

家庭法庭可能也会下令明确指出孩子应该住在哪里，和谁住在一起。如果您担心您的前夫会绑架或扣留孩子，您最好有一个对您有利的住所判决。

申请住所令的程序与申请探望的程序相似，两个申请往往被同时考虑。

## 威胁，绑架

如果你害怕您的前夫会试图把孩子带走，那您需要向您的律师寻求紧急建议。如果这样的威胁很大，请报警。如果您的前夫未经您的同意把孩子带走了，或者在允许探访的时候扣留了孩子，您需要向法庭申请要回孩子。法庭可能会下禁令，以防孩子再次被带走。

如果您害怕孩子可能被带出英国，那您需要特殊的建议。如果父母一方用一个不同的权限把孩子带出国，这是犯罪行为。使用海牙协定（Hague Convention）可以让孩子返回英国。

Reunite 组织提供对国际性儿童绑架的咨询电话，0116 2556 234。网址是：[www.reunite.org](http://www.reunite.org)。

## 您的合法权益

如果您被现在的配偶或前夫恐吓，您有权利受到法律的保护。家庭暴力归属于刑法和民法中。这两个系统是独立的也由独立的法庭执行：

.您有在刑法中的权利。被您熟悉或生活在一起的人威胁与被陌生人威胁一样是罪行，并且可能会更危险。警方及 CPS（皇家控诉服务组织）会展开调查。

刑法中的案件根据严重程度会在地方法庭或皇家法庭中听审。刑法的主要目的是惩罚当事人。请参阅**警方与刑事追捕过程**。

**民法**主要是为了保护受害人。案例是在家庭法庭或地方法庭听审。

--您可以申请民法法庭条例来阻止施暴人骚扰或者伤害您，或者不让他靠近您的住处。请参阅**获得法律禁令**了解更多的信息。

--法律也同样保护孩子。请参阅**离异后安顿孩子**。

您也可以得到紧急或临时住所的帮助。请参阅**我可以去哪里？**以得到更多的信息。

## 警方及刑事追捕过程

许多家庭暴力的行为都是犯罪。您或者您的代表人可以告知警方以寻求帮助。被您熟悉的或住在一起的人恐吓，性虐待或袭击，骚扰是与被陌生人施暴一样的罪行，但这样的情况常常会更危险。

很多女性对报警很矛盾，不到最后一步不会这样做，比方说，她们担心不会被相信或认真对待，或者这看上去是一种背叛。黑人妇女担心会有对她们或她们配偶的种族歧视。有不稳定移民身份的妇女会更害怕打电话给警方。

同性恋或双性恋的女性可能会担心人们对她们的厌恶感。吸毒的和做妓女的女性更不愿意信任警方。但警方应该是您在紧急情况下的首选。

当地警方的电话会在电话簿上，但在紧急情况下您应该先拨打 999。

### 警方可以做些什么？

警方的首要任务是保证您和孩子的安全。他们的职责是确保没有人受伤或再受伤，并且调查案情。他们不应该调节，指责任何人或问不妥当的问题。

如果您因为家庭暴力打电话给警方，他们应该会远离施暴人，单独见您。如果您需要口译，他们会为您提供，而不会让您的孩子或者其他家庭成员在家庭暴力的情况下做口译。您也可以要求一个女警官与您见面。

警方应该通过下列方式提供帮助和支持：

- 保护您和您的孩子。
- 消除暴力进一步发生的风险—理想状况下是逮捕施暴者。
- 安排紧急救护或其他医疗协助。
- 调查所发生的一切。
- 提供支持和安抚。
- 帮助您与其他机构联系（比如，妇女协助会）。
- 如果您需要的话，提供交通工具送您去更安全的地方。

如果有逮捕拘留的证据，警方不必得到您的允许，或坚持先得到您的口供，他们也可以事后要求您的口供，这样可以阻止施暴人进一步施暴，也可以显示警方很重视家庭暴力。施暴人在被指控前可以被扣留 24 小时(周末 36 小时)。如果他在警方赶到前离开了，警方会尽全力找到他。

如果警方采取行动追捕施暴者，您可以向他们要一个犯罪参考代号。如果您的移民身份不确定，警方出示的家庭暴力出庭证可以成为您申请留在英国的证据。请参阅**移民问题**可获得更多的信息。

### 下一步会发生什么？

如果警方逮捕或指控施暴人，他们可能把他关押在拘留所，或保释释放，但前提是保护您和其他人不再受到虐待。

起诉不一定就会有指控。在警方继续下去前，他们会和 CPS 联络(看下文)。起诉本身并不保证保护及安全，可能会导致施暴人报复。

### 刑事起诉过程

当警方逮捕犯人后他们会与 CPS（皇家控诉服务组织）联络。CPS 会建议合理的罪名以及需要的证明。他们会考虑您的安全，以及其他牵连在事件中的人的安全，他们也会考虑您的观点。如果您撤回起诉，家庭暴力工作人员可能会与您面谈，试图调查这是否是因为施暴人对您施加了压力。



如果您撤回了您的证词，CPS 及警方仍然可能决定由于‘大众利益’而继续进行案件调查。有些情况下，比如，您受到了威胁，那么您的口供可以作为证据而不一定要您亲自出庭。

如果 CPS 决定上诉，首先施暴人会被带上地方法庭，然后取决于罪名的轻重，他可能仍被拘留或保释释放，法庭可能会设保释条件。

整个案件听审可能会持续好几个月。在这段时间内，警方可能会在与您联系，您会有机会告诉他们暴力对您的影响，您所受的所有的胁迫，或您是否想要得到赔偿。您能提供给警方的任何额外证据都会十分有用，包括：

- 医疗伤势证明及其他被虐待的影响
- 邻居的口供
- 您有报告过暴力的任何机构
- 学校出示的孩子所受影响的相关报告
- 申请的法律禁令
- 任何恐惧或威胁

案件会在地方法庭或者皇家法庭听审（就案情而定）。如果施暴人不认罪，您将会被要求提供证据。如果施暴人认罪，或有足够的证据证明他有罪，这样法庭一般会在判决前从鉴定服务处提取报告。

所判的刑期是由罪行情节轻重及是否有案底决定的。刑期可能轻则有条件释放，重到坐牢。在新的条例下，如果法庭认为您有危险，即便罪行已经被宣告，限制令都可以附加在给施暴人的刑期上。您可以在民事法下申请一个法律禁令。请参阅**获得法律禁令**。

### 更多信息

在您所住的区域里，可能有些“妇女协助会”（Women's Aid）额外服务及特殊家庭暴力机构能提供有关法律程序的帮助。

电话簿 A - Z 上有当地的公共联系电话，在“妇女协助会”（Women's Aid）的网站 <http://www.womensaid.org.uk/network/index.htm> 有避难所服务的相关信息。

## 获得法律禁令

民事法庭的法律禁令可以给您一些保护免受施暴人的虐待。家庭法 1996 第四部分中有种禁令：

- 不骚扰禁令
- 占有禁令

**不骚扰禁令**是为了保护您和您的孩子免于暴力威胁或攻击，骚扰或纠缠，以保证您的健康，安全和正常生活。按照最新的法律，违反不骚扰禁令是犯罪行为。

**占有禁令**是管制谁可以住在家中，限制施暴人进入周边区域。如果您觉得与施暴人继续住在一起不安全，或您因暴力离开但现在想搬回，您可以决定申请占有禁令。

在法庭允许其必要性的情况下，一个占有禁令可以有单独的拘捕权利。这意味着警方在条例被违反的情况下，即便没有任何特定犯罪行为发生的情况下，也可以逮捕施暴人。

### 谁有资格申请法律禁令？

您必须是‘受牵连者’才可以申请禁令。这表示您必须与施暴人有以下任一一项的关联：

- 你们结婚或已经结婚了
- 你们同居或曾经同居过（包括同性伴侣）
- 你们住在或曾住在一个房子里
- 你们是亲属
- 你们正式同意与对方结婚
- 你们有孩子
- 你们未住在一起但有亲密的私人关系
- 你们归于同一个家庭诉讼中

如果您没有资格申请家庭法的保护，或仍然被持续骚扰，威胁或在关系结束后被跟踪。您可以按骚扰法 1 9 9 7 得到民事禁令。根据最新的法律，如果法庭相信您还会有危险，那么即使罪行已被宣告，在犯罪行为已发生的刑法上仍可以附上限制令。限制令和不骚扰禁令有同样的保护效应。

法律禁令一般有时效但也可以延期，或被制定为直到有新的法令出现。

### 取得法律建议

您当地的“妇女协助会”（Women’s Aid）组织可能帮您建议有家庭暴力经验的律师。法律协会或当地民事局也可以给您提供您所在区域内家庭律师的名字。

如果您申请福利或属于低收入，没有存款，您可以用公共基金（社会法律服务基金或法律救助金）来承担您的律师费用。这也包括口译人员的费用。如果您控告您的丈夫，他的收入不会被考虑。如果您**不能**使用公共基金，也没钱请律师，您可以从民事局的法律中心处得到免费建议。由妇女权利创造出一本法律禁令手册，有不同语言的版本，乌尔都语，波斯语，孟加拉语和北印度语，同样也有英语版。电话是 0207 251 6577。网址是：[www.rightsofwomen.org.uk](http://www.rightsofwomen.org.uk)。

## 上庭

在家庭法下的法律禁令申请一般都在地方的家庭诉讼法庭或者是郡法庭，偶尔在最高法院。申请是在一个‘封闭法庭’里开审，与此案件无关的人是不允许进入的。您可以随同您的律师或其他法律代表，您的口译进入，但其他人通常是不允许进入的。

如果您担心您在候审时，施暴人会骚扰您，您应该告诉您的律师。这样您的律师可以要求法庭人员不让施暴人靠近您，他们也可以提供分开的候听室。

您可以要求对您的地址要保密，这样施暴人就不会知道您住在哪里了。

## 多久可以得到法律禁令

如果您处于危险状况下，申请可以在施暴人不在场的情况下进行。这就是所谓的‘无通告’申请。法庭会考虑您是否处在严重伤害的危险中，您是否会因等待而被组织上庭，或施暴人忽视通知不来上庭。如果法庭允许无通告开庭，您可以再来法庭做全堂听审。

如果其他家庭诉讼已经开始（比方说孩子探望），法庭可能会希望整个案例一起审，但他们仍可以在您等待全部听审时给您一个紧急法令。

## 会需要哪些证据？

在法庭上，您会被要求对您的陈述宣誓并讲出您所经历的身体及情感上的虐待，并且越精确越好，包括，什么时候发生的，对您和孩子产生了什么样的影响。外部证据，比如说警察报告或医疗记录，都会很有帮助。

一旦判决已定，您应该有一份复印件，您的律师会安排将复印件亲自给施暴人。如果没有施暴人已收到复印件的证明，那么这个法律禁令是不能生效的。

## 如果施暴人违反了法令怎么办？

如果施暴人违反了法律禁令中的条款，请报警。自 2007 年 7 月 1 日起，按 2004 家庭暴力，犯罪条例，违反条例是犯罪行为。这表明警方会按法行事，警方会逮捕他，并把他带上高级法庭，而非当地法庭。这将加重法庭的处置。（请参考**警方和判刑过场**）。

如果施暴人在 2007 年 7 月 1 日之前违反了法律禁令中的条款，或未被逮捕，您可以向法庭要求逮捕令。施暴人必须受法庭禁令牵制。

# 黑人及少数民族的妇女

家庭暴力涉及不同种族文化背景。没有证据显示从某些种族或文化背景出身的妇女会比其他的女性更有危险。然而，虐待的形式可能不同。在某些社区，

比如说，家庭暴力可能由大家庭的家庭成员施暴，或包括逼婚，或切断女性生殖器官。黑人妇女或其他少数民族的女性可能比较孤立，或者无法克服宗教及文化的压力。她们可能害怕会给‘家庭荣誉’丢脸。

如果您是试图逃离家庭暴力的黑人妇女或其他种族的妇女，您的经历可能会构成种族歧视。您可能不愿意从有关机构寻求帮助，比方说警方，社会服务机构及房屋机构，因为您总觉得会受到种族歧视。您可能发现服务机构的人员以特定的文化，背景和宗教信仰印象为准做出反映；或者他们因不想被认为种族歧视而不干涉。如果您的施暴人也是黑人，您也许由于以前种族歧视的经历不想让警方参与而想保护他或她（黑人社区）。

也许您害怕由于寻求帮助而被您自己的社区拒绝。您也可能由于大家庭的压力而和您的伴侣在一起，或您原本就是被逼迫嫁给他的。如果您的婚姻不幸福，可能会被认为是您的错；您可能由于有损家庭荣誉而被责备，或被您的社区视为外人。

### 寻求帮助

如果您最近才到这个国家，您的母语不是英语，寻求适当的帮助对您来说可能更加困难。您可能不知道一些支持服务，也不知道应该去哪里。但您可以拨打由妇女协助会（Women's Aid）和避难所合办的 24 小时免费服务家庭暴力求助热线。这个热线有不同的语种，可以提供口译，并提供您所在地区哪些机构可以帮助您的建议。

如果您向某个机构寻求帮助，但您的英语不够流利，他们应该可以为您提供一个翻译。如果他们未提供您可以提出此要求。如果您对翻译不满意，或担心他们会损害您的自信或让您感到有压力，您可以要求换一个翻译。只有在没有其他人可以为您翻译的紧急情况下，才让您的朋友或亲戚帮您翻译。

如果您的移民身份不稳定，或者由您继续和您的丈夫在一起而生效，您可能感到进退两难没有什么可以帮助您的。您可能不会向任何人寻求帮助生怕您被遣送回国。（如果您有这样的情况，请参阅**移民问题**获得更多的信息）。

无论您有什么样的移民身份，您都有权利享受医疗福利和得到警察的保护。您有权向法庭申请法律禁令来保护您免受施暴人的虐待。

### 特殊服务

您可能更希望从有相同种族，宗教和文化背景的人那里得到帮助。您可以从全国家庭暴力热线（参上）处得到提供给某些黑人或少数民族的特殊服务。

或者，您可能担心和您来自相同背景的当地服务机关工作人员可能会认识您的家人，使得您的丈夫或亲戚更容易找到您。您可以选择是否使用黑人，亚洲或者其他种族妇女的特殊服务或是一个大众服务机构。

有些避难机构会给您提供安排住所或支持服务，即使您的移民身份不允许您有权利永久生活在英国或申请福利。（也一般称为“不能使用公共基金）。请参阅**移民问题**获得更多的信息。

## 逼婚

如果您担心您或您所知道的人被强迫嫁给外国人，逼婚机构(Forced Marriage Unit) 可能可以帮助您。请拨打 020 7008 0230; 020 7008 0135 或者是 020 7008 8706, 或写电子邮件给 [fmfu@fco.gov.uk](mailto:fmfu@fco.gov.uk)。所有的来电都会严格保密, 所有的接线员都十分了解与受虐待相关的文化, 社会和情感因素。更多的详细情况请参阅 <http://www.homeoffice.gov.uk/comrace/race/forcedmarriage/>。

## 移民问题

这个章节的信息是提供给那些正在经受家庭暴力并且移民身份不稳定的人。

即使您的移民身份不稳定, 您同样与其他人一样有权利从家庭暴力处得到保护。您的施暴人无论怎样的移民身份都应受到同样的制裁。

### 您是否嫁到英国或与您的伴侣在英国汇合

如果您是要与一个有固定身份的人结婚而来到英国, 按目前的法律, 您必须经过两年的时限——在这段时间内您必须和您的伴侣在一起——这样的话, 您才可以申请英国的永久居留权。

如果您在遭受家庭暴力, 施暴人(或他的家人)也许会利用您的不稳定的移民身份进一步虐待您。他可能已经拿走您的护照及其他的文件, 不承认有关您的权利的信息, 不让您与外界有联系。即便您已经过了两年的时限您的移民身份仍然得不到确定, 因为您根本就不知道相关的程序。并且, 您可能会因为害怕被遣送回国而不敢离开家或告诉任何人您受虐待的事。

如果您受移民限制, 您将不允许使用公共基金。也就是说您没有资格享受许多国家福利, 比方说收入支持, 事业救济金, 房屋福利, 无家可归资助, 孩子福利, 残疾人补助或劳动家庭税收信用。因此您必须依赖您的丈夫, 伴侣或家人来支持您, 也就有可能会更加依赖与他们。如果您**不能申请公共基金**, 请参阅下文获得更多的信息。

### 家庭暴力和移民条例

按照 2000 年的移民条例, 如果您是家庭暴力的幸存者, 经过两年的核实期, 您可以申请获得永久居留权。您必须具备以下条件才有资格:

.您是由嫁给拥有永久居留权的人才可以限制性居留或进入英国的

- 您仍然需要有两年的核实期
- 家庭暴力在这两年的核实期内发生
- 您已经不和您的伴侣(即您的担保人)住在一起
- 这是因为家庭暴力而引起的

- 您也必须有确定的家庭暴力的证据，包括下列形式的‘证明’。
- 不骚扰禁令或者其他的保护法令
- 一份相关的对您伴侣的法律判决书
- 相关警方参入的详情
- 如果您没有以上的证据，那么您需要提供以下 2 项或 3 项证明：
- 家庭暴力机构出示的核实您受家庭暴力的确认信。
- 医院医生的医疗报告证明您有持续由于家庭暴力而引起的伤疗记录。
- GP 的确认信证明您的伤情与家庭暴力的结果相符
- 提交给法院的施暴人不再伤害您的保证
- 警方的报告表明他们是因为家庭暴力而去家里调查
- 社会服务结构的确认信证明他们关于家庭暴力的参与情况。

您或您的法律代表或其他建议人有义务提供以上证明作为您的申请的部分材料。如果您希望在这些移民条例下申请留在英国。如果您的首次申请被拒绝，您有权再次申诉。

寻找有关移民问题的法律代表可能需要一些时间。法律顾问需要收集支持您申请的证据，然后移民局才会考虑并做出决定。您仍然没有资格享受公共资金直到您的永久居留申请被批准（无论是首次还是再次申请）。

2004 年 4 月 2 日的新政策规定申请永久居留的人除常规手续之外，必须证明他们有对英国和在英国生活有足够的了解。在家庭暴力情形下申请的人无须遵守以上条例。唯一不同的是有一份新的申请表。

如果您由于不了解条理而超过了您可以留在英国的时期，您仍可以在自由决定的基础上申请。如果申请在您的核实期过期后，移民局仍然会考虑您的申请，只是您将没有权利再申请。

如果您是政治避难者，或您的不稳定移民身份有其他的原因，很遗憾，您不能从这些条例中受益。

### 政治避难者

如果您是政治避难者，或政治避难的附属人员，您经受家庭暴力，那么报告这一切不会影响到您的政治避难申请。随时随身保留所有的相关文件，包括您的护照和孩子的护照。如果您是以政治避难者的身份居住的，那么您和您孩子的安全是最重要的。如果您报告了家庭暴力，您的住宿提供者应该在您同意的情况下保证您能立即转移到安全的另一个住所。全国政治避难支持服务机构（NASS）应该支付其他安全住处（包括避难所）的费用。您也可以申请生活必须品的紧急支持。

案例会议可能会召开以考虑您今后的住宿需求。您的住宿提供者也应该为您安排一个翻译。

如果您的施暴人是原本的政治避难申请人，而您是附属人，那么您可以单独申请政治避难。如果您分开申请，移民局会在您申请政治避难的基础上，会考虑您一个单身女性返回国家的安全性。比如说，您可能被社会排斥，议论，失去地位或经济来源（在有些文化下甚至有‘荣誉丧失’的风险）。

如果寻求帮助，信息或建议，您应该与注册的移民建议所联系。告诉他们有关您受虐待情况的一切信息（如果可能的话，提供外部的证明）。

### **其他原因引起的不稳定移民身份**

如果您没有资格在家庭暴力的移民条例下申请移民，您可能可以从当地机关申请经济补助。您也可以与当地家庭暴力服务机构寻求资助（请看下文）。

### **如果您无权享用公共基金**

如果您仍受移民控制，直到您可以留在英国的申请通过，否则您将无权享用多数的国家福利。

但这个条款有几个例外。**Support People** 有资金提供给不稳定移民身份和在经受家庭暴力的女性住房相关的补助，提供避难所或其他临时住宿，或者在社区内提供住宿（通过流动服务）。但是，这些只付给服务的员工而不包括租金（由避难所和临时住所收取），并且也不提供生活费。

当地政府有权在 1989 年儿童法案下确保有需要的孩子和有受显著伤害的风险的孩子拥有足够的食物，住所和关怀。但如果您是政治避难者，您不能申请这项资助。

当地政府同样在 1948 年的国家协助法案下有权利帮助那些家庭暴力的受害者，但是受移民控制的影响，只有那些特别脆弱或有特殊需要的人士才能得到帮助，但这取决于当地政府。

一些难民组织会给您提供住房和食物即使您无权享用公共基金。他们会从他们的存款中支付费用，所以在特定时期他们可以接受的女性人数是有限的。

想和这些服务结构取得联系，请拨打由妇女协助会（**Women's Aid**）和避难所合办的 24 小时免费全国家庭暴力热线，电话是 0808 2000 247。热线提供不同语言的分线，可以提供翻译，并可以提供当地可以帮助您的机构。

## **Women's Aid Federation of England, Registered Charity No. 1054154**